ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 12 septembre 1967, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "fixant le programme et les modalités d'organisation de l'examen d'admission au stage dans le grade de délégué permanent à la protection de la jeunesse", a donné le 24 octobre 1967 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 12e september 1967 door de Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot vaststelling van het programma en de inrichtingsmodaliteiten van het examen voor toelating tot de proeftijd in de graad van vast afgevaardigde bij de jeugdbescherming", heeft de 24e oktober 1967 het volgend advies gegeven :

OBSERVATION GENERALE.

Ainsi qu'il a été dit dans les observations relatives aux articles 5 et 6 du projet d'arrêté royal, le pouvoir de fixer les modalités de l'examen ne peut pas être délégué au Ministre d'une façon aussi étendue que le fait le projet précité. Il convient donc de déterminer, dans le présent projet, la part de ce qui doit être réglé par le Roi et de ce qui peut être réglé par le Ministre.

L'article 1er du projet fixe le programme des épreuves, la durée de celles-ci et le minimum des points requis. Il est complété par les annexes qui donnent le détail du programme.

Le programme des épreuves et le minimum des points requis sont des éléments essentiels qui doivent être réglés par le Roi. En revanche, la durée des épreuves et le détail du programme peuvent être fixés par le Ministre. Les articles 2 et 3 du projet peuvent être maintenus dans l'arrêté ministériel.

Intitulé.

L'intitulé suivant est proposé :

"Arrêté ministériel relatif à l'examen d'admission au stage des délégués permanents à la protection de la jeunesse".

.../...

Préambule.

Le premier alinéa devrait être complété par les mots "notamment les articles 5 et 6"; il devrait également mentionner l'intitulé exact de l'arrêté royal.

Pour les raisons développées dans les observations relatives à l'arrêté royal, il n'y a pas lieu de viser au préambule l'avis du Secrétaire permanent au recrutement.

Article 1er.

La rédaction de l'article doit être revue à la lumière de l'observation générale qui précède.

La note de bas de page qui figure sous le tableau de l'article 1er devrait se trouver dans le corps même du texte.

Il suffit, dans l'arrêté royal, de rédiger comme suit le passage qui figure au tableau sous la rubrique "épreuve de conversation".

"Cette épreuve est destinée à mettre en lumière les qualités morales et caractérielles du candidat et son aptitude à l'exercice des fonctions de délégué permanent à la protection de la jeunesse".

.../...

Article 2.

Aux termes de l'article 9 du projet d'arrêté royal, le président du jury est le Secrétaire permanent au recrutement ou son délégué. Lorsque le Secrétaire permanent a désigné un délégué, celui-ci devient président du jury et doit être désigné par cette expression. Les mots "ou son délégué" doivent donc être omis.

Article 3.

Le projet parle de trois membres du jury alors qu'aux termes de l'article 9 du projet d'arrêté royal, il y a quatre membres du jury, à savoir un président et trois assesseurs. Les mots "membre du jury" doivent donc être remplacés par "assesseur".

Cette observation vaut pour les rubriques "Première épreuve : rapport" et "Troisième épreuve : épreuve de conversation".

Dans le dernier alinéa, première phrase de la première rubrique, il est proposé de dire "en priant les intéressés de procéder à une nouvelle appréciation"; la même observation vaut pour la dernière rubrique, quatrième alinéa, première phrase.

Le projet ne règle pas l'hypothèse prévue à l'article 10, alinéa 2, du projet d'arrêté royal, c'est-à-dire la désignation d'assesseurs supplémentaires - dont la suppression est proposée par le Conseil d'Etat -. Si cette suppression n'était pas réalisée, il y aurait lieu de déterminer la façon dont les assesseurs supplémentaires interviennent dans la correction des épreuves.

.../...

En ce qui concerne la rubrique "Seconde épreuve : connaissances professionnelles", le texte ne précise pas comment le correcteur sera désigné.

Il est proposé de faire commencer la disposition par la phrase suivante : "Le président du jury désigne un correcteur parmi les assesseurs".

+

+ +

En ce qui concerne les annexes, il serait préférable que celles-ci soient intégrées dans le dispositif de l'arrêté ministériel.

A l'annexe 1, troisième et cinquième alinéas, les mots "office de" doivent être supprimés.

ALGEMENE OPMERKING.

Zoals gezegd is in de opmerkingen bij de artikelen 5 en 6 van het ontwerp-koninklijk besluit, mag de bevoegdheid om de nadere regels van het examen vast te stellen, niet in zo ruime mate aan de Minister worden opgedragen als genoemd ontwerp doet. In het onderhavige ontwerp dient dan ook te worden bepaald wat door de Koning moet en wat door de Minister mag worden geregeld.

Artikel 1 van het ontwerp bepaalt het programma van de examengedeelten, de duur daarvan en het vereiste minimumaantal punten. Het wordt aangevuld in de bijlagen, die het omstandig programma opgeven.

Het programma van de examengedeelten en het vereiste minimumaantal punten zijn wezenlijke bestanddelen van het examen, die door de Koning moeten worden geregeld. De duur van de examengedeelten en de nadere bijzonderheden van het programma daarentegen mogen door de Minister worden vastgesteld. De artikelen 2 en 3 van het ontwerp mogen in het ministerieel besluit blijven staan.

OPSCHRIFT.

Voorgesteld wordt :

"Ministerieel besluit betreffende het examen voor toelating tot de stage van vaste afgevaardigden bij de jeugdbescherming".

.../...

AANHEF.

Het eerste lid zou moeten worden aangevuld met de woorden "inzonderheid op de artikelen 5 en 6"; het moet ook het juiste opschrift van het koninklijk besluit vermelden.

Om de redenen die zijn opgegeven in de opmerkingen bij het koninklijk besluit, hoeft in de aanhef niet te worden verwezen naar het advies van de Vaste Wervingssecretaris.

Artikel 1.

De tekst van artikel 1 moet worden herzien in het licht van de hiervoren gemaakte algemene opmerking.

De voetnoot bij de tabel van artikel 1 zou in de tekst zelf moeten zijn verwerkt.

Het is voldoende de passus die in de tabel onder de rubriek "conversatieproef" staat, in het koninklijk besluit als volgt te lezen :

"Dit examengedeelte is bestemd om de zedelijke en karaktereigenschappen van de gegadigde en zijn geschiktheid voor het uitoefenen van het ambt van vaste afgevaardigde bij de jeugdbescherming te toetsen".

.../...

Artikel 2.

Luidens artikel 9 van het ontwerp-koninklijk besluit wordt de examencommissie voorgezeten door de Vaste Wervingssecretaris of zijn gemachtigde. Heeft de Vaste Wervingssecretaris een gemachtigde aangesteld, dan wordt die voorzitter van de examencommissie en moet hij zo worden genoemd. De woorden "of door zijn gemachtigde" moeten dus vervallen.

Artikel 3.

Het ontwerp spreekt van drie leden van de examencommissie, terwijl er volgens artikel 9 van het ontwerp-koninklijk besluit vier zijn : een voorzitter en drie bijzitters. De woorden "leden van de examencommissie" moeten dan ook worden vervangen door het woord "bijzitters".

Deze opmerking geldt voor de rubrieken "Eerste examengedeelte : verslag" en "Derde examengedeelte : conversatieproef".

In het laatste lid, eerste volzin van de eerste rubriek, leze men : "door de betrokkenen te verzoeken een nieuwe beoordeling te geven". Dezelfde opmerking geldt voor de laatste rubriek, vierde lid, eerste volzin.

Het geval bedoeld in artikel 10, tweede lid, van het ontwerp-koninklijk besluit - aanwijzing van bijkomend bijzitters-dat de Raad van State voorgesteld heeft te schrappen, wordt in het ontwerp niet geregeld. Wordt d tweede lid niet geschrapt, dan zou moeten worden bepaa

.../

op welke wijze de bijkomende bijzitters betrokken worden bij de verbetering van de examens.

Voor de rubriek "Tweede examengedeelte : beroepskennis", zegt de tekst niet hoe de corrector wordt aangewezen.

Voorgesteld wordt de bepaling te doen beginnen met de volgende zin : "De voorzitter van de examencommissie wijst uit de bijzitters een corrector aan".

\+

\+ \+

Wat de bijlagen betreft, het ware beter ze in de artikelen van het ministerieel besluit te verwerken.

In bijlage 1,derde en vijfde lid, moeten de woorden "Dienst voor" vervallen.

La chambre était composée de			De kamer was samengesteld uit	
Messieurs : de Heren :	G. VAN BUNNEN,		conseiller d'Etat, staatsraad,	président, voorzitter,
	J. MASQUELIN,		conseillers d'Etat,	
Madame : Mevrouw :	G. CISELET,		staatsraden,	
Messieurs : de Heren :	R. PIRSON,		assesseurs de la section de législation,	
	G. ARONSTEIN,		bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	G. DE LEUZE,		greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier. griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. J. LIGOT, substitut de l'auditeur général.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. LIGOT, substituut-auditeur-generaal.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s.) G. DE LEUZE.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s.) G. VAN BUNNEN.